Example 1 - just dictionary

Here are a few sentences with their English translations. Translate given examples and write the rules that you observed from the given sentences.

1. Makeri kawo yaro. The smith brought the boy.
2. Yaro kawo makeri. The boy brought the smith.
3. Mace hura wuta. The woman started the fire.
5. Makeri kawo yarinye. The smith brought the girl.

Translate into English:
1. Mace kawo yaro. The woman brought the boy
2. Makeri dawo wuta. The smith returned the fire

Translate from English:
1. The boy started the fire. Yaro hura wuta
2. The smith returned. Makeri dawo

Rules observed:

Word order: SVO
Nouns not affected by position in the sentence, this is just vocabulary/dictionary

Words for boy (Yaro) and girl (Yarinye) may be related, but there’s not enough data really to say this
Example 2 - word order

Here are few phrases with their English translations. Translate given examples and write the rules that you observed from the given phrases.

1. nimi a gbomu  snake’s mouse
2. lende a kai  man’s ship
3. kafa a kai  man’s shoulder
4. lende a nimi  mouse’s ship
5. ja a nimi  mouse’s eye
6. ken i a gbomu  snake’s tongue

Translate into English:
1. ja kai  man’s eye
2. lende a gbomu  snake’s ship

Translate from English:
1. man’s snake  gbomu a kai
2. snake’s eye  ja a gbomu

Rules observed:

“'s” = “a”
Genitive / ownership = “a”
Word order: thing possessed - owner – eg 1: mouse of the snake?
Example 3 - 1 rule

Here are few phrases with their English translations. Translate given examples and write the rules that you observed from the given phrases.

1. nimi a gbomu  snake’s mouse
2. lende a kai  man’s ship
3. kafa kai  man’s shoulder
4. lende a nimi  mouse’s ship
5. ja nimi  mouse’s eye
6. keni gbomu  snake’s tongue

Translate into English:
3. ja kai  man’s eye
4. lende a gbomu  snake’s ship

Translate from English:
3. man’s snake  gbomu a kai
4. snake’s eye  ja gbomu [no ‘a’]

Rules observed:

“’s” = “a” in certain cases
Genitive / ownership = “a” when the noun is a body part, sometimes called inalienable possession
Word order: thing possessed – owner, cf English X of the Y = Y’s X
Example 4 - endings for sg/pl
Here are few phrases with their English translations. Translate given examples and write the rules that you observed from the given phrases.

1. ho tu cyriu onos  owner’s donkey
2. hoi tu emporu adelphoi  trader’s brothers
3. hoi ton onon emporoi  donkeys’ traders
4. hoi ton cyrion hyioi  owners’ sons
5. ho ton hyion dulos  sons’ slave
6. hoi ton dulon cyrioi  slaves’ owners
7. ho ton adelphon oicos  brothers’ house
8. ho tu oicu cyrios  house’s owner

Translate from English:
1. traders’ houses  hoi ton emporon oicoi
2. slave’s donkeys  hoi tu dulon onoi

Translate into English:
1. ho tu onu emporos  donkey’s trader
2. ho tu onu emporos  donkey’s trader

Rules:
Word order: Art1 Art2 N2 N1
The first word goes with the last, and the two middle words go together
Art1 and N1 are the thing possessed (nominative), Art 2 and N2 are the possessor (genitive)
Nom: ho (sing) ~ hoi (pl)
Gen: tu (sing) ~ ton (pl)

Endings on nouns:
nom sing = os, gen sing = u, nom plur = oi, gen sing = on

Vocabulary:
donkey on-
owner cyri-
trader empor-
brother adelph-
son hyi-
slave dul-
house oic-
Example 5 - categories

Here are few phrases with their English translations. Translate given examples and write the rules that you observed from the given phrases.

1. bangul yara  man
2. bangun yabu  mother
3. bangun waymin  mother in law
4. bangu yila  feather
5. bangun malayigara  scorpion
6. bangu gurugu  drink
7. bangun bima  snake
8. bangul gubimbulu  waiter
9. bangu garan  smoke
10. bangun dunan  poison ivy
11. bangu juga  sugar
12. bangu diban  stone
13. bangul binjirin  chameleon
14. bangul gula  koala
15. bangul bargain  kangaroo

Fill in the blanks:
1. ___bangun_______ mugunanja  aunt
2. ___bangu_______ munga  sound
3. ____bangul____ bayimbam  butterfly
4. ___bangun_______ amo  weapon
5. ____bangul____ nalnga  boy

Rules

ul ending– male, harmless
un - female, dangerous
u - inanimate
Example 6 - symbol = word

Here you have some sentences written in foreign script and with Latin letters. Figure out what each foreign symbol means and write any rules that you observe.

Man is writing a letter.

Woman is writing a letter.

Man wrote a letter.

Man sees a letter.

Write with foreign symbols:

Woman saw a letter.

Man saw a woman.

What kind of writing system is this (what each symbol represents), what is the direction of writing, are there any additional rules for symbols?

Rules

Symbol = word
Direction – L-R
SVO
Present tense - hat ^, past tense ' big apostrophe/comma
Example 7 - symbol = letter

Here are written the names Iva, Maja, Vid. Which is which? What kind of writing system is this (what each symbol represents), what is the direction of writing, are there any additional rules for symbols?

Rules
Writing system: top to bottom (i tells you direction)
Each symbol reps a letter
No additional rules?